

ALLTAGS- CHINESISCH



每日汉语

德语 04



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

04

ALLTAGSCHINESISCH

每日汉语

中国国际广播出版社



目录 / INHALTSVERZEICHNIS

第三十六课 找房

Lektion 36 Auf Wohnungssuche 1

第三十七课 租公寓

Lektion 37 Eine Wohnung mieten 12

第三十八课 搬家

Lektion 38 Umziehen 23

第三十九课 存/取钱

Lektion 39 Geld abheben 35

第四十课 换钱

Lektion 40 Geld wechseln 47

第四十一课 付款

Lektion 41 Rechnungen bezahlen 59



目录 / INHALTSVERZEICHNIS

第四十二课 汇款

Lektion 42 Geld überweisen..... 70

第四十三课 使用信用卡

Lektion 43 Mit Kreditkarte zahlen..... 81

第四十四课 挂失

Lektion 44 Einen Verlust melden..... 92

第四十五课 挂号

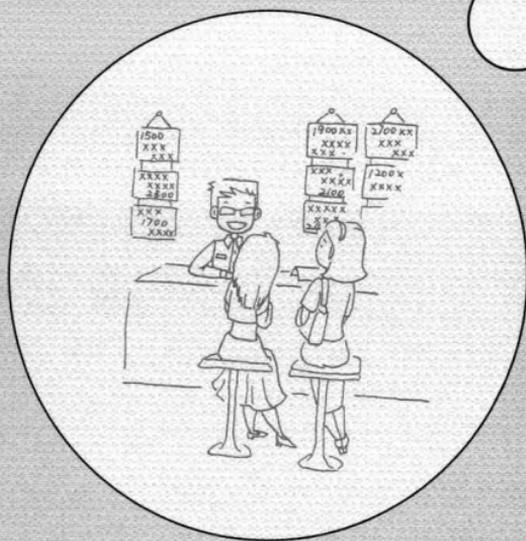
Lektion 45 Sich im Krankenhaus anmelden..... 103

第四十六课 就诊

Lektion 46 Ein Arztbesuch..... 114

第三十六课 找房

Lektion 36 Auf Wohnungssuche



X: Hallo! 大家好。Willkommen zu „Alltagschinesisch“!
Ich bin Xiaolan.

T: 大家好。Ich bin Thomas.

X: Beginnen wir doch gleich mit der Wiederholung. Ich möchte einen Haarschnitt. 我想剪头发。

T: 我想剪头发。Ich möchte einen Haarschnitt.

X: 修一下就可以了。Nur etwas nachschneiden.

T: 修一下就可以了。

X: 我想染头发。Ich möchte meine Haare färben lassen.

T: 我想染头发。

X: 别剪太短了。Nicht zu kurz schneiden!

T: 别剪太短了。

X: Hören wir uns die Dialoge noch einmal an!



完整对话 Unterhaltung

对话一 Dialog 1

A: 我想剪头发。Ich möchte einen Haarschnitt.

B: 你想怎么剪? Wie möchten Sie sie geschnitten haben?

A: 修一下就可以了。Nur etwas nachschneiden.

B: 好的。请先洗头。In Ordnung. Zuerst aber waschen wir die Haare noch.

对话二 Dialog 2

A: 我想染头发。Ich möchte meine Haare färben lassen.

B: 你想染什么颜色? Welche Farbe möchten Sie?

A: 棕色怎么样? Wie wäre es mit Braun?

B: 不错, 很时髦。Braun ist super, sehr elegant!

对话三 Dialog 3

A: 别剪太短了。Nicht zu kurz schneiden!

B: 行。保准您满意。In Ordnung. Ich bin mir sicher, Sie werden zufrieden sein.

T: Das war die Wiederholung, weiter geht es mit einer neuen Lektion!



今日关键 Heutige Lektion

Wǒ xiǎng zū fáng.

我想租房。Ich möchte eine Wohnung mieten.

Nín xiǎng zhǎo shén me yàng de fáng zi?

您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung suchen Sie?

Nín xiǎng huā duō shǎo qián zū?

您想花多少钱租? Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben?

Shén me shí hou néng bān jìn lái?

什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

Fáng zū zěn me fù ?

房租怎么付? Wie wird die Miete bezahlt?

T: Nun lerne ich auch noch, wie ich auf Chinesisch eine Wohnung finden kann, super!

X: Ganz genau, und wir helfen Dir gerne.

T: Wie sage ich dann „Ich möchte eine Wohnung mieten“ auf Chinesisch?

X: Das heißt „我想租房“.

T: 我想租房。

X: „租“, „mieten“.

T: 租。

X: „房“, „Wohnung“ oder „Haus“.

T: 房。

X: 我想租房。

T: 我想租房。 Ich möchte eine Wohnung mieten.

对话一 Dialog 1

A: 我想租房。 Ich möchte eine Wohnung mieten.

B: 您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung suchen Sie?

A: 带家具的两居。房子不要太旧。 Möbliert mit zwei Schlafzimmern. Und keine zu alte Wohnung.

X: Vielleicht fragt der Vermittler auch folgendes: 您想

找什么样的房子?

T: 您想找什么样的房子?

X: „找“, „suchen“.

T: 找。

X: „什么样的“, „welche Art von“.

T: 什么样的。

X: „房子“, „Wohnung“ oder „Haus“.

T: 房子。

X: 您想找什么样的房子?

T: 您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung suchen Sie?

对话一 Dialog 1

A: 我想租房。Ich möchte eine Wohnung mieten.

B: 您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung suchen Sie?

A: 带家具的两居。房子不要太旧。Möbliert mit zwei Schlafzimmern. Und keine zu alte Wohnung.

X: Ebenfalls eine wichtige Frage: Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben? 您想花多少钱租?

T: 您想花多少钱租?

X: „花“ bedeutet in diesem Fall „ausgeben“.

T: 花。

X: „多少钱“, „wieviel Geld“.

T: 多少钱。

X: „租“, „mieten“.

T: 租。

X: 您想花多少钱租?

T: 您想花多少钱租? Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben?

对话二 Dialog 2

B: 您想花多少钱租? Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben?

A: 月租 3000 元以内吧。Weniger als 3.000 Yuan pro Monat.

B: 您看这房怎么样? Wie gefällt Ihnen diese Wohnung?

A: 不错。Nicht schlecht.

X: Nun eine kurze Information über die chinesische Währung Renminbi. Die Einheiten des Renminbi sind Yuan, Jiao und Fen. Zehn Jiao sind ein Yuan, und zehn Fen sind ein Jiao. Die Haupteinheit des RMB ist Yuan, während Jiao und Fen Untereinheiten sind.

T: Yuan, Jiao und Fen. Mir gefällt diese Wohnung. Wie soll ich dann auf Chinesisch danach fragen, wann ich einziehen kann?

X: Das heißt „什么时候能搬进来?“.

T: 什么时候能搬进来?

X: „什么时候“, „wann“.

T: 什么时候。

X: „搬进来“, „einziehen“.

T: 搬进来。

X: 什么时候能搬进来?

T: 什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

对话三 Dialog 3

A: 什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

B: 下个月底。 Ende nächsten Monats.

A: 房租怎么付? Wie zahle ich die Miete?

B: 一次付三个月的。 Alle drei Monate.

T: Mich interessiert auch noch, wie ich Miete zahlen soll.

X: Am besten fragst Du „房租怎么付?“.

T: 房租怎么付?

X: „房租“, „Miete“.

T: 房租。

X: „怎么“, „wie“.

T: 怎么。

X: „付“, „zahlen“.

T: 付。

X: 房租怎么付?

T: 房租怎么付? Wie zahle ich die Miete?

对话三 Dialog 3

A: 什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

B: 下个月底。Ende nächsten Monats.

A: 房租怎么付? Wie zahle ich die Miete?

B: 一次付三个月的。Alle drei Monate.

X: Gut, wiederholen wir nun kurz, was wir heute gelernt haben. 我想租房。

T: 我想租房。

X: 您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung suchen Sie?

T: 您想找什么样的房子?

X: Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben? 您想花多少钱租?

T: 您想花多少钱租?

X: 什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

T: 什么时候能搬进来?

X: „什么时候“, „wann“.

T: 什么时候。

X: „搬进来“, „einziehen“.

T: 搬进来。

X: 房租怎么付?

T: 房租怎么付? Wie zahle ich die Miete?

X: „房租“, „Miete“.

T: 房租。

X: „怎么付“ „wie zahlen“.

T: 怎么付。

X: Hören wir uns noch einmal die Dialoge der heutigen Lektion an!



完整对话 Unterhaltung

对话一 Dialog 1

A: 我想租房。Ich möchte eine Wohnung mieten.

B: 您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung suchen Sie?

A: 带家具的两居。房子不要太旧。Möbliert mit zwei Schlafzimmern. Und keine zu alte Wohnung.

对话二 Dialog 2

B: 您想花多少钱租? Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben?

A: 月租 3000 元以内吧。Weniger als 3.000 Yuan pro Monat.

B: 您看这房怎么样? Wie gefällt Ihnen diese Wohnung?

A: 不错。Nicht schlecht.

对话三 Dialog 3

A: 什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

B: 下个月底。Ende nächsten Monats.

A: 房租怎么付? Wie zahle ich die Miete?

B: 一次付三个月的。Alle drei Monate.

T: Und nun noch die „Hinweise zur chinesischen Kultur“!



Hinweise zur chinesischen Kultur

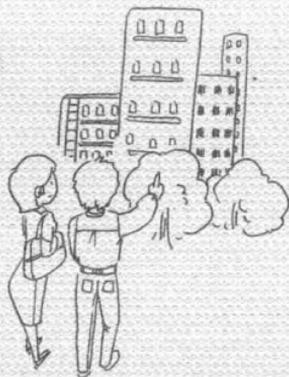
X: In China leben noch viele junge Leute zusammen mit ihren Eltern, bis heiraten, und manche sogar auch dann noch. Wenn sie dann Nachwuchs bekommen, kümmern sich ihre Eltern natürlich gerne um ihre Enkel. Aber viele leben auch in ihrer eigenen Wohnung oder kaufen sich sogar ein eigenes Haus. Dabei kann man natürlich auch in Raten zahlen oder sich Geld leihen. Für weniger zahlungskräftige Familien hat die Regierung ein spezielles Programm entwickelt, damit diese ein eigenes Heim erhalten können. Und obwohl solche Wohnungen meist nicht direkt im Zentrum einer Stadt liegen, sind sie doch bequem mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen.

T: Damit sind wir wieder am Ende der heutigen Lektion. Wie immer noch an dieser Stelle eine Quizfrage: wie sagt man „Wie wird die Miete bezahlt?“ auf Chinesisch?

X: Wenn Sie die Antwort wissen, dann senden Sie uns doch eine E-Mail an ger@cri.com.cn.

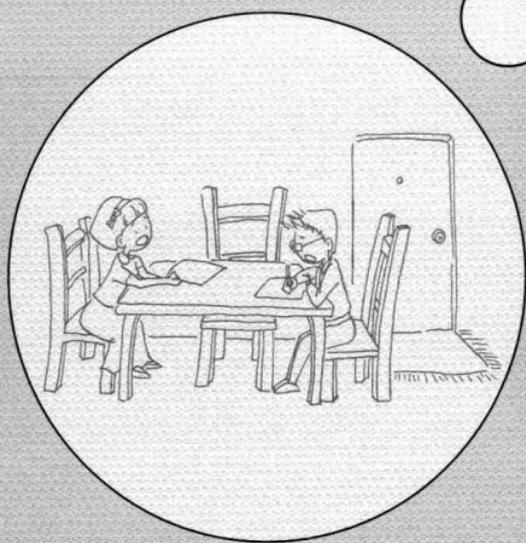
T: Mehr Informationen darüber finden Sie auf unserer Webseite unter german.cri.cn. Auf Wiederhören und bis zum nächsten Mal!

X: 再见!



第三十七课 租公寓

Lektion 37 Eine Wohnung mieten



X: Hallo! 大家好。Willkommen zu „Alltagschinesisch“!
Ich bin Xiaolan.

T: 大家好。Ich bin Thomas.

X: Wiederholen wir doch gleich, was wir in der
vergangenen Lektion durchgenommen haben. 我想
租房。

T: 我想租房。Ich möchte eine Wohnung mieten.

X: 您想找什么样的房子? Welche Art von Wohnung
suchen Sie?

T: 您想找什么样的房子?

X: Wieviel möchten Sie für die Miete ausgeben? 您想花
多少钱租?

T: 您想花多少钱租?

X: 什么时候能搬进来? Wann kann ich einziehen?

T: 什么时候能搬进来?

X: „什么时候“, „wann“.

T: 什么时候。

X: „搬进来“, „einziehen“.

T: 搬进来。

X: 房租怎么付? Wie zahle ich die Miete?

T: 房租怎么付?

X: „房租“, „Miete“.

T: 房租。

X: „怎么付“, „wie zahlen“.

T: 怎么付。